



Совет Безопасности

Distr.: General
2 April 2015
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 1 апреля 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам письмо представителя Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил от 1 апреля 2015 года (см. приложение).

Был бы признателен Вам за обеспечение распространения настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Харальд Браун
Постоянный представитель Германии
при Организации Объединенных Наций



Приложение к письму Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 1 апреля 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

От имени Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил с глубокой тревогой обращаю Ваше внимание на новый ряд нападений с применением газообразного хлора, совершенных силами сирийского режима в сирийской мухафазе Идлиб и прилегающих к ней районах, и на срочную необходимость применения мер согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями 2118 (2013) и 2209 (2015) Совета Безопасности.

В понедельник, 30 марта 2015 года, примерно в 01 ч. 30 м. с вертолетов сирийского режима на сирийский город Идлиб были сброшены четыре бочковые бомбы, снаряженные отравляющим химическим веществом. Во вторник, 31 марта, с вертолетов режима на городской центр Идлиба были сброшены еще две бочковые бомбы, в результате чего 27 человек задохнулись от вдыхания газообразного отравляющего вещества. Эти нападения произошли по прошествии менее недели после ряда похожих нападений на расположенные вблизи Идлиба поселки. 24 марта во второй половине дня сирийские военновоздушные силы произвели бомбардировку поселков Бинниш и Каминас с применением токсичных химических веществ. По сообщениям свидетелей на местах, с вертолетов сирийского режима были сброшены бочковые бомбы. По крайней мере 30 пострадавшим — в число которых входило немало детей и женщин — с симптомами, похожими на отравление газообразным хлором, включая тошноту и затрудненное дыхание, была оказана медицинская помощь.

Нападения на Идлиб не были первыми нападениями, совершенными после принятия резолюции 2209 (2015) Совета Безопасности. 16 марта военновоздушные силы сирийского режима совершили еще одно нападение с применением газообразного хлора, объектом которого стал расположенный в мухафазе Идлиб поселок Сармин. В результате этого нападения погибла семья из шести человек и пострадали десятки людей.

Химические атаки на Сармин, Бинниш и Каминас, как и совершенные до них химические атаки на Кафр Зиту и в Восточной Гуте, остались безнаказанными. В резолюциях 2118 (2013) и 2209 (2015) Совет Безопасности постановил ввести в случае несоблюдения в будущем этих резолюций меры согласно главе VII Устава. Нарушения после этого совершались неоднократно. Несмотря на это, никаких мер не принято, никто не привлечен к ответственности и нарушения остались без последствий. Такая безнаказанность потворствует злодеяниям Асада и поощряет его к совершению новых злодеяний. Она подталкивает его к тому, чтобы убивать, пытать и терроризировать мирных граждан, не опасаясь возмездия или реальных последствий. Она также способствует тому, что конфликт становится все более затяжным, организация «Исламское государство Ирака и Леванта» набирает силу, продолжают гибнуть люди и наносится ущерб глобальной безопасности, т.е. приводит к результатам, которые полностью противоположны тем, которых добивается Совет Безопасности.

С безнаказанностью должно быть покончено незамедлительно. Всякий, кто применяет химическое оружие для целенаправленного уничтожения гражданского населения, должен быть привлечен к ответственности, и должны

быть приняты жесткие меры для сдерживания дальнейшего применения газообразного хлора в военных целях, а также несоразмерного и неизбирательного применения обычных вооружений. Правовые основы для сдерживания дальнейших нападений уже существуют. Члены Совета должны безотлагательно принять следующие меры:

- **Установить режим бесполетной зоны.** Установление режима бесполетной зоны на основе обеспечения выполнения резолюций 2118 (2013) и 2209 (2015) Совета Безопасности незамедлительно положило бы конец систематическому применению газообразных отравляющих веществ военно-воздушными силами Асада. Эта мера защитила бы сирийское гражданское население от применения химического оружия с воздуха. Она обеспечила бы возможность гуманитарного доступа и последующего безопасного возвращения сирийских мирных жителей в отдельные районы Сирийской Арабской Республики. Кроме того, такая мера была бы осуществимой, и ее действие могло бы обеспечиваться в принудительном порядке. Если причиной бездействия Совета Безопасности является безответственное использование права вето, то юридической и моральной обязанностью заинтересованных государств-членов является принятие мер в одностороннем порядке.
- **Передать вопрос о ситуации в Сирийской Арабской Республике на рассмотрение Международного уголовного суда.** Совет Безопасности неоднократно призывал к привлечению виновных к ответственности, в том числе в своих резолюциях 2118 (2013), 2139 (2014) и 2209 (2015). Однако отсутствие консенсуса между членами Совета до настоящего времени не позволяет ему задействовать самый главный механизм, способный обеспечить правосудие для жертв преступлений, то есть передать вопрос о ситуации в Сирийской Арабской Республике на рассмотрение Международного уголовного суда. Члены Совета могут и должны преодолеть эту тупиковую ситуацию, приняв новую резолюцию, предусматривающую передачу вопроса о ситуации в Сирийской Арабской Республике на рассмотрение Суда. Если причиной бездействия Совета является безответственное использование права вето, то заинтересованные государства-члены должны создать тот или иной альтернативный механизм, например специальный трибунал.
- **Поручить миссии по установлению фактов в Сирийской Арабской Республике Организации по запрещению химического оружия определить стороны, ответственные за химические атаки в Идлибе.** До настоящего времени мандат миссии по установлению фактов не предусматривает определение того, кто именно несет ответственность за применение газообразного хлора. Это позволяет Асаду публично и ехидно — как он последний раз сделал это в воскресенье, 29 марта, в ходе интервью, показанного в передаче “60 Minutes” («60 минут»), — заявлять о том, что он не применяет химического оружия против своего народа. Ответом на такую ложь должна стать неопровержимая правда, — правда, которую могла бы подтвердить миссия по установлению фактов, если бы ей было поручено определить ответственные стороны. Преднамеренное выхолащивание мандата миссии по установлению фактов одним из членов Совета Безопасности — это позорный акт, потворствующий безнаказанности.

Приветствуя сообщения о возможном привлечении следователей Организации по запрещению химического оружия к расследованиям нападений с применением химического оружия в мухафазе Идлиб, мы осознаем, что проведение таких расследований до настоящего времени не сдерживало режим Асада. Задействование одной лишь миссии по установлению фактов не остановит совершаемые Асадом убийства и не предотвратит дальнейшую гибель людей от отравляющих веществ. Чтобы остановить совершаемые Асадом убийства Совет Безопасности должен лишить режим способности убивать с воздуха. Создание бесполетной зоны остается самым оптимальным и реальным способом сделать это.

(Подпись) Наджиб Гадбиан
Специальный представитель при
Организации Объединенных Наций
